



**Affidamento diretto ex art. 36, comma 2, lettera a) e art 54. del D.lgs 50/2016 - Servizio di revisione linguistica di articoli scientifici in lingua inglese - CIG: Z731F34C64**

Il Direttore del Dipartimento

<b>VISTO</b>	il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure di appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" e, in particolare: <ul style="list-style-type: none"><li>- L'articolo 29 sui principi in materia di trasparenza;</li><li>- L'articolo 30 sui principi per l'aggiudicazione e l'esecuzione di appalti e concessioni;</li><li>- L'articolo 63 uso della procedura negoziata senza previa pubblicazione di un Bando;</li><li>- L'articolo 95 sui criteri di aggiudicazione;</li></ul>
<b>VISTO</b>	il D.Lgs. del 19 aprile 2017 n. 56 (Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18 aprile 2016 m. 50);
<b>VISTO</b>	lo Statuto dell'Ateneo, approvato con D.R. 339 del 27.03.2012 e pubblicato sulla G.U. n. 89 del 16.04.2012 e successive modificazioni;
<b>VISTO</b>	il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza, e la Contabilità emanato con D.R. 634 del 13 aprile 2015;
<b>DATO ATTO</b>	che sono stati aboliti gli articoli dal 271 al 338 del DPR 5 ottobre 2010, n. 207 riguardanti le acquisizioni di forniture e servizi in economia;
<b>VISTA</b>	la nota del Prof. Giorgio Cau del 31/05/2017 che, anche a nome di numerosi altri docenti e ricercatori del DIMCM, richiede l'attivazione di un servizio di revisione linguistica, di durata triennale, per articoli in lingua inglese, e frequentemente segnalata dagli stessi "peer reviewers" a cui le bozze vengono sottoposte in revisione dagli editori prima della pubblicazione; la spesa, prevista in € 3.500,00 annue oltre all' Iva dovrà essere imputata sui progetti: ALTRO_CTC_2017_TRADUZIONI_DIMCM e ALTRO_2017_TRADUZIONI_DIMCM;
<b>VERIFICATE</b>	che non sono attive convenzioni presso la CON.S.I.P. S.p.a. "Concessionaria Servizi Informativi Pubblici" o il CAT Sardegna;
<b>CONSIDERATO</b>	che il servizio sopraccitato è presente sul MEPA: mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, ma non vengono garantiti i requisiti richiesti dal Prof. Giorgio Cau;
<b>VISTA</b>	la richiesta del Prof. Giorgio Cau, nella quale dichiara di: aver interpellato il Centro Linguistico d'Ateneo, che offrirebbe il servizio a tariffe improponibili; che è stata successivamente condotta un'indagine sul MEPA e, dopo aver esaminato alcune tra le numerose ditte specializzate presenti sul MEPA, le informazioni risultavano ambigue o poco chiare, acquisite anche attraverso contatti diretti. A seguito di tale indagine si evince innanzitutto un'ampia disuniformità di tariffe e condizioni di erogazione del servizio. Inoltre, in ordine alla varietà dei servizi offerti e al fatto che nella maggior parte dei casi si tratta di servizi rivolti a utenze commerciali e non scientifiche, non si ha la garanzia di un servizio adeguato alle esigenze richieste per la revisione e il trattamento di testi tecnico-scientifici da pubblicare su riviste internazionali di prestigio. Da una più ampia ricerca di mercato svolta in sede internazionale si è invece



	<p>individuata la seguente ditta con sede nel Regno Unito (non presente sul MEPA): "Proof-Reading-Service.com" - United Kingdom (<a href="http://www.proof-reading-service.com/en/">http://www.proof-reading-service.com/en/</a>) che presenta i necessari requisiti svolgendo servizi di revisione testi in lingua inglese per numerose università di tutto il mondo che vengono poi pubblicati su prestigiose riviste internazionali e pertanto si ritiene che sia in grado di fornire la garanzia di un servizio adeguato alle esigenze del dipartimento.</p> <p>Il prof. Cau rappresenta peraltro, per inciso, che la suddetta ditta effettua il servizio in parola a condizioni decisamente più favorevoli, con costi mediamente pari a circa un terzo di quelli praticati dalle ditte presenti sul MEPA e precisa che, sentiti i colleghi del dipartimento interessati, il servizio dovrebbe essere fornito per un numero presunto di 25-30 articoli all'anno, per un importo complessivo annuo non superiore a 3.500 € IVA esclusa.</p>
<b>CONSIDERATO</b>	che il valore e la tipologia del servizio in oggetto sono da ricondursi alla previsione di cui all'art. 36, comma 2, lett. a) e 54 del D. Lgs. 50/2016 ;
<b>CONSIDERATO</b>	che il Prof. Giorgio Cau dichiara di non essere in rapporto di parentela, di affinità, di non intrattenere relazioni amicali e di non avere rapporti di carattere economico con i rappresentanti legali e/o con i soci della ditta suindicata;
<b>TENUTO CONTO</b>	Della delibera ANAC n. 1097 del 26 ottobre 2016: Linee Guida n. 4 intitolata "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 274 del 23 novembre 2016 e che disciplina le modalità di dettaglio da applicare alle procedure di affidamento di servizi, lavori e forniture sotto soglia, anche con riferimento alle indagini di mercato ed alla formazione e gestione degli elenchi degli operatori economici;
<b>VISTI</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- La delibera ANAC n.1096 del 26 ottobre 2016: Linee Guida n. 3 intitolate "Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni" pubblicate sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 273 del 22 novembre 2016;</li><li>- L'art. 26 della legge 488/1999;</li><li>- Il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445;</li><li>- Gli articoli 37 del D.lgs 33/2013 ed 1 co.32, della legge 190/2012, in materia di "Amministrazione trasparente";</li></ul>
<b>CONSIDERATO</b>	<p>Che nell'espletamento delle procedure di cui al citato D.lgs 50/2016, questa stazione appaltante adotta:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Il principio di economicità, attraverso l'uso ottimale delle risorse da impiegare nello svolgimento della selezione ovvero nell'esecuzione del contratto;</li><li>b) Il principio di efficacia, tramite la congruità dei propri atti rispetto al conseguimento dello scopo e dell'interesse pubblico cui sono preordinati;</li><li>c) Il principio di tempestività, stante l'esigenza di non dilatare la durata del procedimento di selezione del contraente in assenza di obiettive ragioni;</li><li>d) Il principio di correttezza, mantenendo una condotta leale ed improntata a buona fede, sia nella fase di affidamento sia in quella di esecuzione;</li><li>e) Il principio di libera concorrenza, garantendo l'effettiva contendibilità degli affidamenti da parte dei soggetti potenzialmente interessati;</li><li>f) Il principio di non discriminazione e di parità di trattamento, applicando una valutazione equa ed imparziale dei concorrenti con l'eliminazione di ostacoli o restrizioni nella predisposizione delle offerte e nella loro valutazione;</li><li>g) Il principio di trasparenza e pubblicità, tramite la conoscibilità delle</li></ul>



D.D. 106 del 26/05/2017

	procedure di gara, nonché l'uso di strumenti che consentano un accesso rapido e agevole alle informazioni relative alle procedure; h) Il principio di proporzionalità, l'adeguatezza e idoneità dell'azione rispetto alle finalità e all'importo dell'affidamento; i) Il principio di rotazione, il non consolidarsi di rapporti solo con alcune imprese, favorendo la distribuzione delle opportunità degli operatori economici di essere affidatari di un contratto;
<b>CONSIDERATO</b>	che non sono stati riscontrati rischi da interferenze;
<b>CONSIDERATO</b>	che la copertura finanziaria della spesa verrà garantita, preliminarmente ad ogni ordine, sui progetti: ALTRO_CTC_2017_TRADUZIONI_DIMCM e ALTRO_2017_TRADUZIONI_DIMCM attingendo dai fondi di ricerca intestati singoli docenti richiedenti il servizio che presentano sufficiente disponibilità; CIG: Z731F34C64 VOCE COAN: A.06.01.03.01.01.01

#### DISPONE

Art. 1 - per quanto citato in premessa, che si proceda mediante affidamento diretto di quanto sopra indicato, ex art. 36, comma 2, lett. a) del D. Lgs. 50/2016, come modificato e integrato dal D.lgs 19 aprile 2017 n°56, all'operatore economico: Proof-Reading-Service.com Ltd, Devonshire - Business Centre, Works Road, Letchworth Garden - City, Hertfordshire, SG6 1GJ, UK - United Kingdom – VAT N. 911478821; L'importo dell'Accordo quadro ha carattere convenzionale e rappresenta il limite massimo di spesa per l'Amministrazione e pertanto non impegna in alcun modo la stessa, la quale si riserva di ordinare i servizi sulla base delle effettive esigenze tramite gli ordini, senza alcun vincolo sulle quantità e sugli importi totali. L'accordo quadro ha la durata di anni tre (3) a decorrere dalla data odierna.

Art. 2 - di autorizzare la spesa massima di euro 10.500,00 + IVA per il servizio sopra descritto da svolgersi in tre anni, sui fondi che verranno iscritti nel budget del Dipartimento di Ingegneria Meccanica Chimica e dei Materiali, UA.00.16:

Progetti: ALTRO\_CTC\_2017\_TRADUZIONI\_DIMCM e ALTRO\_2017\_TRADUZIONI\_DIMCM;

CIG: Z731F34C64

VOCE COAN: A.06.01.03.01.01.01

Art. 3 - di individuare nella persona del Direttore, prof. Giacomo Cao, il Responsabile Unico del Procedimento;

Art. 4 - di pubblicare il presente provvedimento, in conformità a quanto disposto dall'art, 29, comma 1, del D.lgs 50/2016, sul sito internet di questa Università all'indirizzo <http://www.unica.it> alla voce <http://trasparenza.unica.it/gare/gare/>.

Il Direttore del Dipartimento